

ТОМОВЕТЕ ЗА ЮЛИ И АВГУСТ НА ХИЛЕНДАРСКИЯ ПАНИГИРИК

(Резюме)

Между 1622/3 и 1625/6 г. в Хилендарския манастир на Атон с подкрепата на игумена Висарион е бил съставен обемист панигирик в осем тома, който все още се намира в манастирската библиотека – ръкописи № 439–446. Шест от тези томове, които съдържат месеците от септември до април, са били преписани от монаха Аверкие, докато последните два, единият съдържащ материала за май и юни, а другият – за юли и август, са били преписани от анонимен монах. Тъй като директорът на Хилендарската изследователска библиотека, комуто е посветена книжката на списанието, в която се печата тази статия, е роден през август, изглежда подходящо да се представи подробно описание на съдържанието на ръкопис № 446 от Хилендарската колекция, в който са поместени творбите за юли и август. Тяхното съдържание е сравнено с това на източнославянските тържественици за същите месеци. Сравнението показва, че южната и източната славянска традиция се различават значително, тъй като от 35 творби в Хилендарския панигирик не по-малко от 17 не бяха намерени в източнославянската традиция, като едновременно с това източнославянската традиция съдържа шест ранни преводи, които не са оцелели в южнославянските ръкописи.

*Франсис Томсън,
Антверпен, Белгия*